

**A university teaching and research-active Trust**Bridge Park Plaza
Bridge Park Road
Thurmaston
Leicester
LE4 8PQwww.leicspart.nhs.uk

سبتمبر – ديسمبر 2023

هاتف: 0300 3000 007

البريد الإلكتروني: ipt.sais@nhs.net

السيد ولي الأمر المحترم (والشباب الصغير)،

حان موعد التطعيم السنوي ضد الإنفلونزا الموسمية

يتم تقديم مطعوم الإنفلونزا لجميع الأطفال من الحضانة حتى الصف 11 كجزء من برنامج التطعيم الوطني. يمكن أن تكون الإنفلونزا مرضًا مزعجًا وقد تصيب بعض المرضى بشكل خطير. **التطعيم مجاني وآمن وفعال**. إنه يقي من الإنفلونزا الموسمية والمضاعفات الخطيرة مثل التهاب الشعب الهوائية والتهابات الأذن والالتهاب الرئوي – ويساعد أيضًا على منع انتشار الإنفلونزا وحماية الآخرين المعرضين لها. هناك نوعان مختلفان من المطاعيم المتوفرة:

مطعوم الإنفلونزا بالحقنة

يتم إعطاء الحقنة في العضلة الموجودة في الجزء العلوي من الذراع، مما قد يسبب الألم. يرجى النظر فيما إذا كان طفلك سيتمكن من أخذ الحقنة في المدرسة بدونك.

يتم تقديم هذا المطعوم كبديل إذا كان رذاذ الأنف غير مناسب لأسباب طبية.

لا يحتوي هذا المطعوم على جيلاتين الخنزير.

مطعوم الإنفلونزا ببخاخ الأنف

يقدم أفضل حماية ضد الإنفلونزا.

يتم إعطاؤه كرذاذ يتم رشه في كل فتحة من فتحات الأنف. وهو سريع وغير مؤلم.

قد لا يصلح رذاذ الأنف بالنسبة لبعض الأطفال لأسباب طبية. سيقوم فريقنا بمراجعة المعلومات الطبية للطفل التي تم تزويدها قبل اقتراح حقنة مطعوم الإنفلونزا.

يحتوي مطعوم بخاخ الأنف على كميات قليلة من جيلاتين الخنزير عالي المعالجة.

تغيير مهم بشأن عملية الموافقة: يمكن للشباب الصغار الآن الموافقة على أخذ المطعوم.

إذا لم نتلق قرار الموافقة من الوالدين أو مقدم الرعاية للتطعيم، وذلك من خلال العملية الموضحة أدناه، فقد نسمح للشباب بتقديم موافقة ذاتية على التطعيم في ذلك اليوم. سنقدم هذه الفرصة فقط للشباب الصغار من عمر 8 سنوات وما فوق، الذين قرأوا معلومات التطعيم المناسبة والذين تم تقييمهم من قبل أخصائي صحي على أنهم يتمتعون بما يكفي من الفهم والكفاءة لتقدير ما ينطوي عليه الأمر بشكل كامل. فقط الشباب الصغار الذين يشعرون بالارتياح تجاه أخذ المطعوم سوف اعطاهم لهم.

إذا استجاب الوالدان أو مقدم الرعاية ورفضوا الموافقة على التطعيم، فلا يمكن للشباب الصغير أن يبطل قرارهم، وبالتالي، لن نقوم بإعطائهم المطعوم. يمكن العثور على مزيد من المعلومات على الموقع:

www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms



كيف تعطي الموافقة لطفلك للحصول على تطعيم الإنفلونزا

- قم بتدوين رمز مدرستك. بالنسبة إلى Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School رمز المدرسة هو LE144479 وقم بزيارة www.leicsandrutlandimms.co.uk أو مسح رمز الاستجابة السريعة باستخدام كاميرا هاتفك الذكي للانتقال مباشرة إلى الموقع الإلكتروني.
- قم باختيار الأنفلونزا الموسمية (Seasonal Flu) وأدخل رمز المدرسة. في صفحة إقرار الموافقة، يمكنك الموافقة على تطعيم الأنفلونزا ببخاخ الأنف أو تطعيم الأنفلونزا بالحقنة.
- سنتلقى رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني عند تقديم النموذج.

لمعرفة المزيد، تفضل بزيارة: tiny.cc/flu vaccination secondary

نحن دائماً نشجع الشباب وأولياء أمورهم ومقدمي الرعاية على إجراء محادثة حول التطعيم الذي نعرضه عليهم وملء النموذج معاً.

إذا كان هناك أي مشكلة في إكمال النموذج على الإنترنت، فيرجى الاتصال بنا على الرقم: 0300 300 0007 أو البريد الإلكتروني التالي: ipt.sais@nhs.net وتزيدنا بمعلومات الاتصال بك. إذا غيرت رأيك بشأن قرار موافقتك، فيرجى الاتصال بنا على الرقم أعلاه لتغييره.

ستعلمك مدرستك بموعد جلسة التطعيم. سيتم إغلاق نظام الموافقة قبل **two working days** قبل جلسة التطعيم. لن تتمكن من تقديم نموذج موافقة في نفس اليوم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

خدمة التطعيم للمدارس

الأسئلة الشائعة المتعلقة بمطعم الأنفلونزا

يعاني طفلي/الشباب الصغير من حالة صحية وعادة ما يحصل على التطعيم في عيادة الطبيب العام. ما هي الأعراض الجانبية؟

قد يحدث لدى الشباب الصغار سيلان أو انسداد في الأنف وصداع وشعور بالتعب العام وفقدان الشهية. هذه الأعراض أخف بكثير من الإصابة بالأنفلونزا أو المضاعفات المرتبطة بالأنفلونزا. الآثار الجانبية الخطيرة غير شائعة.

لماذا يتم تقديم حقن جديدة للأنفلونزا كل عام؟

تتغير فيروسات الأنفلونزا كل عام، لذلك يتم تحديث مصعوم الأنفلونزا للحماية من أحدث السلالات.

أين يمكنني قراءة نشرة عن منتج التطعيم؟

فيما يتعلق بتطعيم الأنفلونزا ببخاخ الأنف، قم بزيارة:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

فيما يتعلق بتطعيم الأنفلونزا بالحقنة، قم بزيارة:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

يرجى مشاهدة فيلم الكرتون التالي:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

كيف يمكنني تحضير طفلي للتطعيم؟

يمكنك تضمين هذه المعلومات في نموذج موافقتك وسيبذل فريقنا قصارى جهده لتقديم الدعم المناسب.

يخاف طفلي/الشباب الصغير من الإبر، هل يتوفر أي دعم؟

تأكد من عدم وجود مسافات أو علامات ترقيم قبل أو بعد عنوان البريد الإلكتروني ورمز المدرسة.

سيتم توفير فرصة إضافية للتطعيم وسيتم إرسال التفاصيل عبر البريد الإلكتروني.

قم بزيارة: www.nhs.uk/conditions/vaccinations لمعرفة المزيد.

يوجد ملاحظة بأن عناوين البريد الإلكتروني لا تتطابق أو لا تتعرف على رمز المدرسة.

ماذا لو كان طفلي/الشباب الصغير غائبًا أو مريضًا في يوم الجلسة؟

ما هو برنامج التطعيم الوطني؟

إذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى ففضل بزيارة:

www.leicspart.nhs.uk/schoolagedimms

إذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Arabic

જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ

Gujarati

Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

Polish

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

Punjabi

Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

Somali

اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

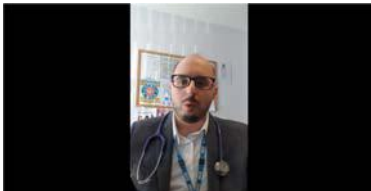
Urdu

Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

Ukrainian

You can watch a video in these languages:

Arabic



<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwImuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfgx2QwkiA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/paIBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

إذا كنت ترغب في قراءة نشرة التطعيم ضد الإنفلونزا بلغة أخرى فتفضل بزيارة:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

تشمل اللغات المتوفرة: الإنجليزية، الألبانية، العربية، البنغالية، البلغارية، الصينية (المبسطة)، الصينية (التقليدية)، الكانتونية)، الإستونية، الفارسية، الفرنسية، اليونانية، الغوجاراتية، الهندية، اللاتفية، الليتوانية، البنجابية، الباشتو، البولندية، البرتغالية، الرومانية، الروسية، الصومالية، الإسبانية، التغالوغية، التركية، التوي، الأوكرانية، الأردنية، الينديشية واليوروبا.

يتوفر [نسخة برايل](#) من هذه النشرة عند الطلب.

يتوفر [نسخة صوتية](#) للتنزيل.

يتوفر مقطع فيديو بلغة الإشارة البريطانية من هذه النشرة [للتنزيل](#).

પ્રિય માતા-પિતા / કાળજી રાખનાર અને યંગ પર્સન (સગીર વ્યક્તિ),

વાર્ષિક મોસમી ફ્લુ રસીકરણ કરાવવાનો સમય થઈ ગયો છે

રિસેપ્શન (શાળામાં દાખલાનું વર્ષ)થી લઈને વર્ષ 11 સુધીના તમામ બાળકોને રાષ્ટ્રીય રસીકરણ કાર્યક્રમના ભાગરૂપે શાળામાં ફ્લુની રસી ઉપલબ્ધ કરાવવામાં આવી રહી છે. ફ્લુ એક અપ્રિય બીમારી છે અને અમુક લોકોને ગંભીરપણે અસ્વસ્થ કરે છે. આ રસીકરણ **વિનામૂલ્યે, સલામત અને અસરકારક** છે. તે મોસમી ફ્લુ અને ગંભીર જટિલતાઓ, જેમકે બ્રોન્કાઈટિસ, કાનના ચેપ અને ન્યૂમોનિઆ સામે રક્ષણ આપે છે - અને ફ્લુના ફેલાવાને નિવારવામાં તથા સહેલાઈથી બીમાર પડી શકે તેવા અન્ય લોકોનું રક્ષણ કરવામાં પણ મદદ કરશે. રસીના બે અલગઅલગ પ્રકારો ઉપલબ્ધ છે:

નેઝલ (નાક વાટે) સ્પ્રે ફ્લુ રસી

ફ્લુ સામે શ્રેષ્ઠતમ રક્ષણ રજૂ કરે છે. તે બંને નસકોરાંમાં સ્પ્રે તરીકે છાંટીને આપવામાં આવે છે. તે ઝડપી અને પીડારહિત છે. અમુક બાળકો માટે તબીબી કારણોસર નેઝલ સ્પ્રે યોગ્ય નથી હોતું. અમારી ટીમ ફ્લુ રસીનું ઈન્જેક્શન રજૂ કરતાં પહેલાં પૂરી પાડવામાં આવેલી તબીબી માહિતીની સમીક્ષા કરશે. નેઝલ રસીમાં ડુક્કરમાંથી મેળવેલા જીલેટિનના ઘણી પ્રક્રિયા કરેલ સ્વરૂપના અંશો હાજર હોય છે.

ફ્લુ રસી ઈન્જેક્શન

આ ઈન્જેક્શન બાવડાના સ્નાયુમાં આપવામાં આવે છે, જેનાથી બળતરા થઈ શકે. જો તબીબી કારણોસર નેઝલ સ્પ્રે અનુકૂળ ન હોય તો આ રસીને એક વિકલ્પ તરીકે રજૂ કરવામાં આવે છે. આ રસી ડુક્કરમાંથી મેળવેલ જીલેટિન ધરાવતી નથી.

સંમતિ પ્રક્રિયા વિશે અગત્યનો ફેરફાર: સગીર વ્યક્તિ હવે રસી માટે સંમતિ આપી શકે છે.

જો રસીકરણ માટે અમને માતા-પિતા અથવા કાળજી રાખનાર તરફથી સંમતિ પ્રાપ્ત ન થાય, તો નીચેની પ્રક્રિયાનો ઉપયોગ કરીને, સગીર વ્યક્તિને તે દિવસે રસીકરણ માટે સ્વયં-સંમતિ આપવાની છૂટ અમે આપી શકીએ. અમે આ તક 8 વર્ષ અને તેનાથી ઉપરના સગીર વ્યક્તિઓને જ રજૂ કરીશું, કે જેમણે યોગ્ય રસીકરણ માહિતી વાંચી હોય અને કઈ બાબતો સામેલ છે તે પૂરી રીતે મૂલવવા માટે પૂરતી સમજણ અને યોગ્યતા ધરાવતા હોવાનું એક સ્વાસ્થ્ય વ્યવસાયિક દ્વારા જેમનું આકલન થયું હોય. ફક્ત એવી જ વ્યક્તિઓ કે જેઓ રોગપ્રતિરક્ષા પ્રાપ્ત કરવામાં સ્પષ્ટપણે અનુકૂળતા ધરાવતા હોય, તેમને જ તે આપવામાં આવશે.

જો માતા-પિતા અથવા કાળજી રાખનારાઓએ પ્રત્યુત્તર આપ્યો હોય અને સંમતિ નકારી હોય, તો સગીર વ્યક્તિ તે નિર્ણયની ઉપરવટ જઈ શકે નહિ, અને અમે રસીકરણ કરીશું નહિ. વધુ માહિતી અહીં મળી શકે:

www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

તમારા બાળકને ફ્લુની રસી અપાય તે માટે સંમતિ કેવી રીતે આપવી



- તમારી શાળા માટેના કોડને નોંધી લેશો. **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** માટે શાળા કોડ **LE144479** છે અને અહીં www.leicsandrutlandimms.co.uk મુલાકાત લેશો અથવા સીધા વેબસાઈટ પર જવા માટે તમારા સ્માર્ટફોનના કેમેરાનો ઉપયોગ કરીને QR કોડ સ્કેન કરો.
- **સિઝનલ (મોસમી) ફ્લુ** પસંદ કરો અને શાળા કોડ દાખલ કરો. સંમતિ એકરાર વાળા પાનાં ઉપર તમે ક્યાં તો નેઝલ ફ્લુ રસી અથવા ઈન્જેક્શન થકી અપાતી ફ્લુ રસી માટે સંમતિ આપી શકો.
- જેવું પત્રક જમા થઈ જાય એટલે તમને ઈ-મેલ થકી પુષ્ટિ મળશે.

વધુ જાણવા માટે અહીં મુલાકાત લો: tiny.cc/flu vaccination secondary

હંમેશની જેમ, અમે સગીર વ્યક્તિઓને અને તેમના માતા-પિતા તથા કાળજી રાખનારાઓને રજૂ કરવામાં આવતા રસીકરણ વિશે વાતચીત કરવા અને સાથે મળીને પત્રક ભરવા માટે પ્રોત્સાહન આપીએ છીએ.

જો તમે ઓનલાઈન પત્રક ભરવામાં અસમર્થ હોવ, તો કૃપા કરીને અમને અહી કોલ કરશો: **0300 300 0007** અથવા તમારી સંપર્ક વિગતો સાથે lpt.sais@nhs.net પર ઈ-મેલ કરશો. જો તમારી સંમતિના નિર્ણય અંગે તમે પોતાનો વિચાર બદલો, તો તેમાં ફેરફાર વિશે કૃપા કરીને ઉપર આપેલા નંબર પર અમને કોલ કરશો.

તમારી સ્કૂલ તમને જાણાવશે કે ફ્લુ રસીકરણ સત્ર ક્યારે યોજવાનું છે. રસીકરણ સત્ર યોજવાના **two working days** પહેલાં સંમતિ પ્રણાલી બંધ થશે. તમે તે દિવસે સંમતિ પત્રક જમા કરાવી શકશો નહિ.

આપના ભવદીય,

સ્કૂલ એજેડ ઈમ્યુનાઇઝેશન સર્વિસ

ફ્લુ રસી વિશે વારંવાર પૂછાતા પ્રશ્નો

મારું બાળક / સગીર વ્યક્તિ એક સ્વાસ્થ્ય સ્થિતિ ધરાવે છે અને સામાન્યપણે તેઓ GP પાસેથી રસી લે છે.	તેઓ સ્કૂલ ખાતે પણ રસીકરણ કરાવી શકે છે.
આડઅસરો કઈ છે?	સગીર વ્યક્તિઓને નાક ગળવું અથવા નાક ભરાવું, માથું દુખવું, સામાન્ય થાક અને ભૂખમાં થોડો ઘટાડો થઈ શકે. આ લક્ષણો ફ્લુ થવા કરતાં અથવા ફ્લુ સાથે સંકળાયેલી જટિલતાઓ કરતાં ઘણા હળવાં હોય છે. ગંભીર આડઅસરો ભાગ્યે જ જોવા મળે છે.
દર વર્ષે નવું ફ્લુ ઈન્જેક્શન કેમ હોય છે?	ફ્લુના વાર્ષિકમાં દર વર્ષે ફેરફાર થાય છે, આથી સૌથી નવનિતમ સ્ટ્રેઇન (જાત) સામે રક્ષણ માટે ફ્લુની રસીને અઘતન બનાવવામાં આવે છે.
હું રસી ઉત્પાદન વિશેનું લીફ્લેટ (ચોપાનિયું) ક્યાં વાંચી શકું?	નેઝલ ફ્લુ રસી માટે, અહીં મુલાકાત લો www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf ઈન્જેક્શન વાટે આપી શકાય તેવી ફ્લુ રસી માટે, અહીં મુલાકાત લો: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
હું રસીકરણ માટે (મારા બાળકને) કેવી રીતે તૈયારી કરી શકું?	અમારું એનિમેશન અહીં જુઓ: www.healthforteens.co.uk/health/flu/flu-just-the-facts
મારા બાળક / સગીર વ્યક્તિને સોઈનો ડર છે, શું કોઈ ટેકો ઉપલબ્ધ છે?	તમે આ માહિતી તમારા સંમતિ પત્રકમાં સામેલ કરી શકો છો, અને તે જોઈને અમારી ટીમ ટેકો આપવા માટે શ્રેષ્ઠ પ્રયાસ કરશે. ઉપરાંત, આ વિડીયો સગીર વ્યક્તિઓને તેમના રસીકરણ અનુભવ વિશે આશ્વાસન અપાવવામાં મદદ કરી શકે, અહીં મુલાકાત લેશો: http://tiny.cc/reassurance
તે બતાવે છે કે ઈ-મેલ અડ્રેસ મેળ નથી ખાતું અથવા તે શાળા કોડને ઓળખતું નથી.	એ ખાતરી કરો કે ઈ-મેલ અડ્રેસ અને શાળા કોડની આગળ અથવા તેના પછી સ્પેસ (ખાલી જગ્યા) અથવા વિરામચિહ્નનો ન હોય.
જો સત્રના દિવસે મારું બાળક/ સગીર વ્યક્તિ ગેરહાજર રહે અથવા બીમાર હોય તો શું?	રસીકરણ માટેની કોઈપણ વધારાની તકની વિગતો ઈ-મેલ થકી મોકલવામાં આવશે.
રાષ્ટ્રીય રસીકરણ કાર્યક્રમ શું છે?	વધુ જાણવા માટે અહીં મુલાકાત લો: www.nhs.uk/conditions/vaccinations

ટ્રસ્ટનું વડુંમથક: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

અધ્યક્ષ: Crishni Waring ચીફ ઓફિસર/ટિવ: Angela Hillery

અમે ધૂમ્રપાન-મુક્ત ટ્રસ્ટ છીએ.

અમારી ખાનગીપણા સંબંધિત નોટીસ અહીં જુઓ www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



જો તમે આ માહિતી અન્ય કોઈ ભાષામાં ઈચ્છતા હોવ, તો અહીં મુલાકાત લેશો:

www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

અરબી	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
ગુજરાતી	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઈટ પર જાઓ
પોલિશ	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
પંજાબી	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
સોમાલી	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
ઉર્દુ	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔
યુક્રેનિયન	Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

You can watch a video in these languages:

Arabic



<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwImuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/palBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

જો તમે ફ્લુ રસીકરણ ચોપાનિયું અન્ય કોઈ ભાષામાં વાંચવા માંગતા હોવ, તો અહીં મુલાકાત લેશો:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

[અંગ્રેજી](#), [આલ્બેનિયન](#), [અરબી](#), [બંગાળી](#), [બલ્ગેરિયન](#), [ચાઇનીઝ \(સરળ સ્વરુપ\)](#), [ચાઇનીઝ \(પરંપરાગત, કેટોનીઝ\)](#), [એસ્ટોનિયન](#), [ફારસી](#), [ફ્રેન્ચ](#), [ગ્રીક](#), [ગુજરાતી](#), [હિન્દી](#), [ઈટાલિયન](#), [લેટવિયન](#), [લિથુઆનિયન](#), [પંજાબી](#), [પશ્તો](#), [પોલિશ](#), [પોર્ચુગીઝ](#), [રોમાનિયન](#), [રોમાની](#), [રશિયન](#), [સોમાલી](#), [સ્પેનિશ](#), [ટેગલોગ](#), [ટિગ્રિન્યા](#), [ટર્કિશ](#), [ટ્વાઈ](#), [યુક્રેનિયન](#), [ઉર્દુ](#), [યિદિશ](#) અને [યોર્બા](#).

આ ચોપાનિયાનું એક [બ્રેઈલ સંસ્કરણ](#) ઓર્ડર કર્યે ઉપલબ્ધ છે.

એક [ઓડિયો સંસ્કરણ](#) ડાઉનલોડ કરવા માટે ઉપલબ્ધ છે.

આ ચોપાનિયાનો બ્રિટિશ સિક્ત (ઈશારા)ની ભાષામાં બનાવેલો વિડીયો [ડાઉનલોડ](#) કરવા માટે ઉપલબ્ધ છે.

ટ્રસ્ટનું વડુંમથક: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

અધ્યક્ષ: Crishni Waring ચીફ ઓફિસર/ટિવ: Angela Hillery

અમે ધૂમ્રપાન-મુક્ત ટ્રસ્ટ છીએ.

અમારી ખાનગીપણા સંબંધિત નોટીસ અહીં જુઓ www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



Telefon: 0300 3000 007
E-mail: lpt.sais@nhs.net

Drogi Rodzicu / Opiekunie i Młoda Osobo!

Termin corocznego szczepienia przeciwko grypie sezonowej

W ramach krajowego programu szczepień wszystkim dzieciom – od zerówki do klasy 11 – ze szkół podstawowych i ponadpodstawowych oferowane są w szkołach szczepienia przeciw grypie. Grypa bywa nieprzyjemną chorobą, a niektóre osoby są narażone na jej ciężki przebieg. Szczepionka jest **bezpłatna, bezpieczna i skuteczna**. Chroni przed grypą sezonową i poważnymi komplikacjami, a także pomaga zapobiegać rozprzestrzenianiu się tej choroby i chroni innych, którzy są na nią narażeni. Dostępne są dwa różne rodzaje szczepionek:

Szczepionka przeciw grypie w aerozolu donosowym

Zapewnia najlepszą ochronę przed grypą. Ma postać aerozolu podawanego do obu nozdrzy. Jest szybka i bezbolesna.

W przypadku niektórych dzieci aerozol do nosa nie jest odpowiedni ze względów medycznych. Nasz zespół przeanalizuje otrzymane informacje medyczne, zanim zaoferuje szczepionkę przeciw grypie w zastrzyku.

Szczepionka donosowa zawiera śladowe ilości wysoko przetworzonej żelatyny wieprzowej.

Szczepionka przeciw grypie w zastrzyku

Zastrzyk podawany jest w mięsień naramienny, co może być bolesne.

Szczepionka ta jest oferowana jako alternatywa, jeśli aerozol do nosa nie jest odpowiednim rozwiązaniem ze względów medycznych.

Ta szczepionka nie zawiera żelatyny wieprzowej.

Ważna zmiana dotycząca procesu wyrażania zgody: młoda osoba może teraz sama wyrazić zgodę na szczepienie.

Jeśli nie otrzymamy decyzji rodzica w sprawie szczepienia za pomocą poniższego procesu, możemy zezwolić dziecku na samodzielne wyrażenie zgody na szczepienie w tym dniu. Będziemy oferować tę możliwość wyłącznie młodym ludziom w wieku od 8 lat, którzy zapoznali się z odpowiednimi informacjami na temat szczepień i którzy zostali uznani za wystarczająco inteligentnych, kompetentnych i rozumiejących sytuację, aby w pełni pojąć, co się z tym wiąże. Młode osoby nie będą zmuszane do przyjęcia szczepionki.

Jeśli rodzice lub opiekunowie odpowiedzieli, odmawiając wyrażenia zgody, decyzja nie może zostać unieważniona przez młodą osobę, w związku z czym jej nie zaszczepimy. Więcej informacji na stronie: www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Jak wyrazić zgodę na szczepienie dziecka przeciwko grypie?

- Proszę zanotować kod szkoły. W przypadku szkoły **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** kod szkoły to **LE144479**. Proszę przejść na stronę www.leicsandrutlandimms.co.uk lub zeskanować kod QR kamerą telefonu, aby przejść bezpośrednio na naszą stronę.
- Proszę wybrać opcję **grypa sezonowa** i wprowadzić kod szkoły. Na stronie deklaracji zgody można wyrazić zgodę na donosową szczepionkę przeciw grypie **lub** szczepionkę przeciw grypie w zastrzyku.
- Po otrzymaniu formularza wyślemy wiadomość e-mail z potwierdzeniem.



Więcej informacji na stronie: tiny.cc/flu VaccinationSecondary

Jak zawsze zachęcamy młodych ludzi oraz ich rodziców i opiekunów do rozmowy na temat oferowanych szczepień i wspólnego wypełnienia formularza.

Jeśli nie mogą Państwo wypełnić formularza online, prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem **0300 300 0007** lub mailowy pod adresem lpt.sais@nhs.net i o podanie danych kontaktowych. Jeśli zmienią Państwo zdanie co do zgody, prosimy zadzwonić do nas pod powyższy numer, aby nas o tym poinformować.

Szkoła poinformuje Państwa o terminie szczepień przeciwko grypie. **System do wyrażania zgody zostanie zablokowany na dwa dni robocze przed szczepieniem.** Nie będą Państwo mogli tego dnia przesłać formularza zgody.

Z poważaniem

Szczepienia dla dzieci w wieku szkolnym

Często zadawane pytania na temat szczepionki przeciw grypie

Moje dziecko / młoda osoba ma problemy zdrowotne i normalnie przyjmuje szczepionkę u lekarza pierwszego kontaktu.	Może również przyjąć szczepionkę w szkole.
Jakie są skutki uboczne?	U młodych osób może wystąpić katar lub zatłoczony nos, ból głowy, ogólne zmęczenie i utrata apetytu. Objawy te są znacznie łagodniejsze niż grypa lub powikłania pogrypowe. Poważne skutki uboczne są rzadkie.
Dlaczego szczepienia przeciw grypie przeprowadzane są co roku.	Wirusy grypy zmieniają się co roku, więc szczepionki przeciw grypie są aktualizowane, aby chronić przed najnowszymi szczepami.
Gdzie można zapoznać się z ulotką dołączoną do szczepionki?	Informacje o donosowej szczepionce przeciwko grypie: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf Informacje o szczepionce przeciwko grypie w zastrzyku: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
Jak mogę przygotować dziecko na szczepienie?	Zapraszamy do obejrzenia naszej animacji: www.healthforteens.co.uk/health/flu/flu-just-the-facts
Moje dziecko / młoda osoba boi się igieł, czy jest dostępne jakieś wsparcie?	Można umieścić te informacje w formularzu zgody, a nasz zespół dołoży wszelkich starań, aby pomóc. Ten film może pomóc uspokoić młodą osobę przed szczepieniem: http://tiny.cc/reassurance
Wyświetla się informacja, że adresy e-mail nie pasują lub że kod szkoły nie został rozpoznany.	Proszę upewnić się, że przed lub po adresie e-mail i kodzie szkoły nie ma spacji ani znaków interpunkcyjnych.
Co zrobić, jeśli moje dziecko / młoda osoba jest nieobecna lub źle się czuje w dniu szczepień?	Informacje na temat wszelkich dodatkowych szczepień zostaną przesłane pocztą elektroniczną.
Czym jest krajowy program szczepień?	Więcej informacji na stronie: www.nhs.uk/conditions/vaccinations

Aby otrzymać ten list w innym języku, należy przejść na stronę:

www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Arabski	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
Gudźarati	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ.
Polski	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
Pendźabski	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
Somalijski	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
Urdu	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔
Ukraiński	Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

You can watch a video in these languages:

Arabic



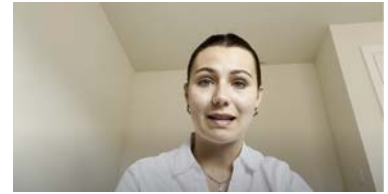
<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/MIYZwlmuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/paIBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

Aby otrzymać ulotkę o szczepieniu przeciwko grypie w innym języku, należy odwiedzić stronę: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

[Angielski](#), [Albański](#), [Arabski](#), [Bengalski](#), [Bułgarski](#), [Chiński \(uproszczony\)](#), [Chiński \(tradycyjny, kantoński\)](#), [Estoński](#), [Farsi](#), [Francuski](#), [Grecki](#), [Gudźarati](#), [Hindi](#), [Włoski](#), [Łotewski](#), [Litewski](#), [Pendźabski](#), [Paszto](#), [Polski](#), [Portugalski](#), [Rumuński](#), [Romski](#), [Rosyjski](#), [Somalijski](#), [Hiszpański](#), [Tagalog](#), [Tigrinya](#), [Turecki](#), [Twi](#), [Ukraiński](#), [Urdu](#), [Jidysz](#) i [Yoruba](#).

Na żądanie dostępna jest [wersja brailowska](#) tej ulotki.

Do pobrania dostępna jest [wersja audio](#).

Do [pobrania](#) jest dostępne nagranie wideo tej ulotki w brytyjskim języku migowym.

ਟੈਲੀਫੋਨ: 0300 3000 007
ਈਮੇਲ: lpt.sais@nhs.net

ਪਿਆਰੇ ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ (ਅਤੇ ਕਿਸ਼ੋਰ),

ਸਲਾਨਾ ਮੌਸਮੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਦਾ ਸਮਾਂ ਆ ਗਿਆ ਹੈ

ਰਿਸੈਪਸ਼ਨ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸਾਲ 11 ਦੇ ਸਾਰੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਫਲੂ ਇੱਕ ਨਾਗਵਾਰ ਬਿਮਾਰੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਬਿਮਾਰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਵੈਕਸੀਨ ਮੁਫਤ, ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵੀ ਹੈ। ਇਹ ਮੌਸਮੀ ਫਲੂ ਅਤੇ ਬ੍ਰੈਨਕਾਈਟਸ, ਕੰਨ ਦੀ ਲਾਗ ਅਤੇ ਨਮੂਨੀਆ ਵਰਗੀਆਂ ਗੰਭੀਰ ਜਟਿਲਤਾਵਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉਂਦੀ ਹੈ – ਫਲੂ ਨੂੰ ਫੈਲਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਅਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਦੂਜੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਵੀ ਮਦਦ ਕਰੇਗੀ। ਦੋ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਕਿਸਮਾਂ ਦੀਆਂ ਵੈਕਸੀਨਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ:

ਨੱਕ ਵਿੱਚ ਸਪ੍ਰੇਅ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ

ਫਲੂ ਤੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਹਰੇਕ ਨਾਸ ਵਿੱਚ ਛਿੜਕਾਏ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਇੱਕ ਸਪ੍ਰੇਅ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਤੇਜ਼ ਅਤੇ ਦਰਦ ਰਹਿਤ ਹੈ। ਕੁਝ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਨੱਕ ਵਿੱਚ ਸਪ੍ਰੇਅ ਡਾਕਟਰੀ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸਾਡੀ ਟੀਮ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਦੇ ਟੀਕੇ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕੀਤੀ ਡਾਕਟਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰੇਗੀ। ਨੱਕ ਵਾਲੀ ਵੈਕਸੀਨ ਵਿੱਚ ਪੋਰਸੀਨ ਜਿਲੇਟਿਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪ੍ਰੋਸੈਸ ਕੀਤੇ ਰੂਪ ਦੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜ੍ਹੀ ਜਿਹੀ ਮਾਤਰਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਦਾ ਟੀਕਾ

ਟੀਕਾ ਬਾਂਹ ਦੇ ਉਪਰਲੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਮਾਸਪੇਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਦਰਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਡਾਕਟਰੀ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਨੱਕ ਵਾਲਾ ਸਪ੍ਰੇਅ ਸਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਵੈਕਸੀਨ ਵਿਕਲਪ ਵਜੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਵੈਕਸੀਨ ਵਿੱਚ ਪੋਰਸੀਨ ਜਿਲੇਟਿਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਬਾਰੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਤਬਦੀਲੀਆਂ: ਕਿਸ਼ੋਰ ਹੁਣ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਸਾਨੂੰ ਵੈਕਸੀਨ ਦੇਣ ਲਈ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਅਸੀਂ ਉਸ ਦਿਨ ਕਿਸ਼ੋਰ ਨੂੰ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਵਾਸਤੇ ਸਵੈ-ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਇਹ ਮੌਕਾ ਸਿਰਫ ਸਾਲ 8 ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਦੇਵਾਂਗੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਢੁਕਵੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੜ੍ਹ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝਣ ਲਈ ਕਿ ਇਸ ਵਿੱਚ ਕੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਇੱਕ ਸਿਹਤ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਦੁਆਰਾ ਇਸ ਬਾਰੇ ਲੋੜੀਂਦੀ ਸਮਝ ਅਤੇ ਸਮਰੱਥਾ ਹੋਣ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਸਿਰਫ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਇਹ ਟੀਕਾਕਰਨ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਜੇ ਇਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਪਸ਼ਟ ਤੌਰ 'ਤੇ ਆਰਾਮਦੇਹ ਹਨ।

ਜੇਕਰ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਸ਼ੋਰ ਦੁਆਰਾ ਇਸ ਫੈਸਲੇ ਨੂੰ ਬਦਲਿਆ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ, ਅਸੀਂ ਵੈਕਸੀਨ ਨਹੀਂ ਦੇਵਾਂਗੇ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਸ ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ: www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimmms



ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਲੈਣ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ



- ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਲਈ ਕੋਡ ਨੂੰ ਨੋਟ ਕਰੋ। **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** ਲਈ ਸਕੂਲ ਕੋਡ **LE144479** ਹੈ ਅਤੇ www.leicsandrutlandimms.co.uk 'ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ ਸਿੱਧਾ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਮਾਰਟਫੋਨ ਕੈਮਰੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ QR ਕੋਡ ਨੂੰ ਸਕੈਨ ਕਰੋ।
- Seasonal Flu** ਚੁਣੋ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਕੋਡ ਦਾਖਲ ਕਰੋ। ਸਹਿਮਤੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਨੱਕ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਜਾਂ ਟੀਕੇ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਪੁਸ਼ਟੀਕਰਨ ਈਮੇਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗੀ।

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ, ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ: tiny.cc/fluvaccinationsecondary

ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਾਂਗ, ਅਸੀਂ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਵੈਕਸੀਨ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਕੱਠੇ ਮਿਲ ਕੇ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਔਨਲਾਈਨ ਫਾਰਮ ਨਹੀਂ ਭਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ **0300 300 0007** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਸੰਪਰਕ ਵੇਰਵਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ lpt.sais@nhs.net 'ਤੇ ਈ-ਮੇਲ ਕਰੋ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਬਾਰੇ ਆਪਣਾ ਮਨ ਬਦਲਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸਨੂੰ ਬਦਲਣ ਲਈ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੇ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸੇਗਾ ਕਿ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਸੈਸ਼ਨ ਕਦੋਂ ਹੋਵੇਗਾ। **ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ two working days ਪਹਿਲਾਂ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।** ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਦਿਨ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੋਗੇ।

ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ,

ਸਕੂਲੀ ਉਮਰ ਲਈ ਟੀਕਾਕਰਨ ਸੇਵਾ

ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਬਾਰੇ ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਂਦੇ ਸਵਾਲ

ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ / ਕਿਸ਼ੋਰ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜੀਪੀ ਤੋਂ ਵੈਕਸੀਨ ਲੈਂਦਾ/ਲੈਂਦੀ ਹੈ।	ਉਹ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵੈਕਸੀਨ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।
ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਕੀ ਹਨ?	ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਇਦ ਨੱਕ ਵਗਣਾ ਜਾਂ ਬੰਦ ਹੋਣਾ, ਸਿਰ ਦਰਦ, ਆਮ ਥਕਾਵਟ ਅਤੇ ਕੁਝ ਭੁੱਖ ਦੀ ਕਮੀ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਲੱਛਣ ਫਲੂ ਜਾਂ ਫਲੂ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਪੇਚੀਦਗੀਆਂ ਦੇ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋਣ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਹਲਕੇ ਹਨ। ਇਸ ਦੇ ਗੰਭੀਰ ਮਾੜੇ-ਪ੍ਰਭਾਵ ਆਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
ਹਰ ਸਾਲ ਫਲੂ ਦਾ ਨਵਾਂ ਟੀਕਾ ਕਿਉਂ ਲਗਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?	ਫਲੂ ਵਾਇਰਸ ਹਰ ਸਾਲ ਬਦਲਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਨਵੀਨਤਮ ਕਿਸਮ ਤੋਂ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨਾਂ ਅੱਪਡੇਟ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।
ਮੈਂ ਵੈਕਸੀਨ ਉਤਪਾਦ ਬਾਰੇ ਪਰਚਾ ਕਿੱਥੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?	ਨੱਕ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ, ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf ਟੀਕੇ ਵਾਲੀ ਫਲੂ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ, ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
ਮੈਂ (ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ) ਨੂੰ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਲਈ ਕਿਵੇਂ ਤਿਆਰ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?	ਸਾਡਾ ਐਨੀਮੇਸ਼ਨ ਦੇਖੋ: www.healthforteens.co.uk/health/flu/flu-just-the-facts
ਮੇਰੇ ਬੱਚਾ / ਕਿਸ਼ੋਰ ਸੂਈਆਂ ਤੋਂ ਡਰਦਾ ਹੈ, ਕੀ ਕੋਈ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ?	ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਸਾਡੀ ਟੀਮ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਬਿਹਤਰੀਨ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇਗੀ। ਨਾਲ ਹੀ, ਇਹ ਵੀਡੀਓ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਅਨੁਭਵ ਬਾਰੇ ਭਰੋਸਾ ਦਿਵਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ: http://tiny.cc/reassurance
ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਈਮੇਲ ਪਤੇ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੇ ਜਾਂ ਇਹ ਸਕੂਲ ਕੋਡ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦਾ।	ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਈਮੇਲ ਪਤੇ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਕੋਡ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਖਾਲੀ ਥਾਂ ਜਾਂ ਵਿਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ ਹਨ।
ਜੇ ਮੇਰਾ ਬੱਚਾ / ਕਿਸ਼ੋਰ ਸੈਸ਼ਨ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?	ਵੈਕਸੀਨ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵਾਧੂ ਮੌਕੇ ਦੇ ਵੇਰਵੇ ਈਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਭੇਜੇ ਜਾਣਗੇ।
ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਵੈਕਸੀਨੇਸ਼ਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੀ ਹੈ?	ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ www.nhs.uk/conditions/vaccinations 'ਤੇ ਜਾਓ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ:

www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

ਅਰਬੀ

ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

ਗੁਜਰਾਤੀ

જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ

ਪੋਲਿਸ਼

Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

ਪੰਜਾਬੀ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

ਸੋਮਾਲੀ

Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

ਉਰਦੂ

اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

ਯੂਕ੍ਰੇਨਿਆਈ

Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

You can watch a video in these languages:

Arabic



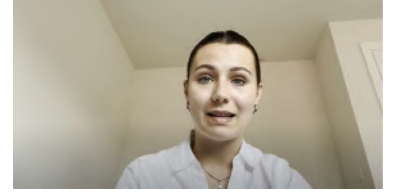
<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwImuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/palBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

ਜੇ ਤੁਸੀਂ flu ਟੀਕਾਕਰਨ ਪਰਚਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਅਲਬਾਨੀਆਈ, ਅਰਬੀ, ਬੰਗਾਲੀ, ਬੁਲਗਾਰੀਆਈ, ਚੀਨੀ (ਸਰਲੀਕ੍ਰਿਤ), ਚੀਨੀ (ਰਵਾਇਤੀ, ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼), ਇਸਟੋਨੀਆਈ, ਫਾਰਸੀ, ਫ੍ਰੈਂਚ, ਯੂਨਾਨੀ, ਗੁਜਰਾਤੀ, ਹਿੰਦੀ, ਇਤਾਲਵੀ, ਲਾਤਵੀਆਈ, ਲਿਥੁਆਨੀਆਈ, ਪੰਜਾਬੀ, ਪਸ਼ਤੋ, ਪੋਲਿਸ਼, ਪੁਰਤਗਾਲੀ, ਰੋਮਾਨੀਆਈ, ਰੋਮਾਨੀ, ਰੂਸੀ, ਸੋਮਾਲੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਤਾਗਾਲੋਗ, ਤਿਗਰਿਨੀਆ, ਤੁਰਕਿਸ਼, ਟਵੀ, ਯੂਕ੍ਰੇਨਿਆਈ, ਉਰਦੂ, ਯਿੱਦਿਸ਼ ਅਤੇ ਯੋਰੂਬਾ।

ਆਰਡਰ ਕਰਨ 'ਤੇ ਇਸ ਪਰਚੇ ਦਾ ਬੁਲ ਸੰਸਕਰਣ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਇੱਕ ਆਡੀਓ ਸੰਸਕਰਣ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰਨ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਇਸ ਪਰਚੇ ਦਾ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਸੰਕੇਤ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵੀਡੀਓ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰਨ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਟ੍ਰਸਟ ਦਾ ਹੈੱਡਕੁਆਰਟਰ: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

ਮੁਖੀ: ਕ੍ਰਿਸ਼ਨੀ ਵਾਰਿੰਗ (Crishni Waring) ਚੀਫ ਐਕਜ਼ੀਕਿਊਟਿਵ: ਏਂਜਲਾ ਹਿੱਲਰੀ (Angela Hillery)

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਕਤ ਟ੍ਰਸਟ ਹਾਂ।

ਸਾਡਾ ਪਰਦੇਦਾਰੀ ਨੋਟਿਸ ਦੇਖੋ: www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx



Jaamacada Kalsoonida waxbarid iyo cilmi baarista
firfircoon

Bridge Park Plaza
Bridge Park Road
Thurmaston
Leicester
LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

Sebteembar-Diseembar 2023

Taleefanka: 0300 3000 007

limaylka: lp.sais@nhs.net

Gacali-ye(so) Waalid / Daryeele,

Tallaalka hargab xilliyeedka sannadlaha ah ayaa hadda la filayaa

Dhammaan carruurta laga bilaabo soo dhaweynta ilaa fasalka 11 waxaa dugsi lagu siinayaa tallaalka hargabka taas oo qayb ka ah barnaamijka talalalka qaranka. Hargabku wuxuu noqon karaa xanuun aanan fiicnayn oo dadka qaarkoodna wuxuu ka dhigaa kuwaa aad ugu bukooda. Tallaalku waa **bilaash, badqab oo waxtar leh**. Wuxuu kaa difaacaya hargab xilliyeedka iyo dhibaatooyinka halista ah sida burkiitada, caabuqyada dhegta iyo oof wareenka – waxayna sidoo kale kaa caawin doontaa inay ka hortagto fafitaanka hargabka waxayna ilaalisaa kuwa kale ee nugal. Waxaa jira laba nooc oo kala duwan oo tallaalka ah: la heli karo:

Tallaalka hargabka ee sanku lagu buufiyo

Wuxuu bixiyaa difaaca ugu fiican ee ka dhanka ah hargabka.

Tallaalka hargabka sanku lagu buufiyo: Waxa loo bixiyaa sidii buufis oo kor loogu seeriya san-dalool kasta. Waa mid dhakhso iyo xanuun la'aan ah.

Carruurta qaarkood buufinta sanku kuma habboona sababo caafimaad awgood. Kooxda ayaa dib u eegi doonta macluumaadka caafimaadka ee la soo gudbiyay ka hor intaysan bixin cirbadda tallaalka hargabka.

Tallaalka sanku waxa uu ka kooban yahay raadad qaab si heer sare ah loo warshadeeyey oo ah porcine gelatine.

Cirbadda tallaalka hargabka

Cirbadda waxaa lagu duraa muruqa ku yaalo cududda sare, taasoo keeni karta xanuun. Fadlan ka fikir bal in ilmahaagu uu awoodi doono in lagu duro dugsi adiga la'aantaada.

Tallaalkan waxa loo bixiyaa beddel ahaan haddii buufinta sanku aanu ku habboonayn sababo caafimaad awgood.

Tallaalkan kuma jiro porcine gelatine.

Si aad wax badan uga ogaato, booqo: tiny.cc/flu vaccination secondary

Wixii ah carruurta da'da dugsi hoose, waxaan ilmahaaga tallaalka hargabka siin doonaa kaliya haddii aan oggolaanshahaaga haysano. Fadlan sida ugu dhaqsaha badan u samee tan, adigoo isticmaalaya tilmaamaha hoose. Waxaad u baahan tahay in aad go'aankaaga soo gudbiso **hal mar**.

Xarunta Dhexe ee Trust: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Guddomiyaha: Crisni Waring Madaxa Fulinta: Angela Hillery

Waxaan nahay kuwa cigaar cabida xor ka ah Trust.

Ka eeg ogaysiiskeena asturnaanta barta www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-

Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx

Isbeddel muhiim ah oo ku saabsan hannaanka oggolaanshaha: qofka da'yarta hadda wuxu oggolaansho siin karaa tallaalka.

Haddii aannan helin go'aanka oggolaanshaha waalidka ama daryeelaha ee tallaalka, annagoo adeegsanayna hannaankan hoose, waxa laga yaabaa inaan u oggolaanno qofka da'yarta ah inuu oggolaanshaha tallaalka maalintaas u iskiis u bixiyo. Waxaanu fursadaan siin doonaa oo kaliya dadka da'yarta ah ee da'doodu tahay 8 sano iyo wixii ka weyn, kuwaas oo akhriyay macluumaadka tallaalka ee ku habboon oo uu qiimeeyay xirfadlaha caafimaadku in ay leeyihiin faham iyo karti ku filan oo ay si buuxda ugu mahadnaqaan waxa ku lugta leh. Kaliya kuwa sida cad ugu qanacsan qaadashada tallaalka ayaa heli doona.

Haddii waalidiintu ama daryeelayaashu ay ka soo jawaabeen oo ay diideen oggolaanshaha, go'aanka ma burin karo qof da'yarta ah sidaas darteed, ma siin doono tallaalka. Macluumaad dheeraad ah ayaa laga heli karaa barta: www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Sida loo bixiyo oggolaanshaha ilmahaaga si uu u helo tallaalka hargabka



- U samee qoraal xeerka dugsiigaaga. Wixii ah **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** the koodhka dugsiiga **LE144479** iyo booqo www.leicsandrutlandimms.co.uk ama iskaangaree lambarka QR-ka adigoo isticmaalaya kaamirada taleefanka casriga ah si aad toos ugu gasho mareegta.
- Dooro **Hargab Xilliyeedka** oo geli koodhka dugsiiga. Bogga shaacinta oggolaanshaha waxaad ku oggolaan kartaa mid ka mid ah tallaalka hargabka sanko **ama** tallaalka hargabka ee la isku duro.
- Waxaad heli doontaa iimaylka xaqiijinta marka foomka la gudbiyo.

Haddii aadan awoodin inaad foomka onlayn ahaan ku buuxiso, fadlan naga soo wac: **0300 300 0007** ama iimaylka lpt.sais@nhs.net oo ay weheliso faahfaahinnada xiriirkaaga. Haddii aad maskaxdaada ka beddesho wax ku saabsan go'aanka oggolaanshahaaga fadlan naga soo wac lambarka kor ku qoran si aad u beddesho.

Dugsiigaaga ayaa ku ogeysiin doona goorta kulanka tallaalka hargabku dhici doono. **Nidaamka oggolaanshaha waxa uu xirmi doonaa two working days ka hor kulanka tallaalka.** Ma awoodi doontid inaad soo gudbiso foomka oggolaanshaha waqtiga maalinta.

Daacadnimadaada,

Adeegga Tallaalka ee Da'da Dugsiiga

Xarunta Dhexe ee Trust: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Guddomiyaha: Crisni Waring Madaxa Fulinta: Angela Hillery

Waxaan nahay kuwa cigaar cabida xor ka ah Trust.

Ka eeg ogaysiiskeena asturnaanta barta www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-

[Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx](http://www.leicspart.nhs.uk/Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx)



Su'aalaha inta badan la isweydiyo ee ku saabsan tallaalka hargabka

Canugayga / Qofkayga da'yarta ah wuxuu qabaa xaalad caafimaad wuxuuna caadi ahaan ka qaataa tallaalka GP-ga.

Waxay sidoo kale awoodaan inay ku qaataan tallaalka dugsiga.

Waa maxay waxyeelooyinka?

Dadka da'yarka ah waxaa laga yaabaa inay yeeshaan diif ama san cabursan, madax-xanuun, daalanaan guud iyo xoogaa cunto xumo ah. Calaamadahani aad bay uga fudud yihiin inay yeeshaan hargabka ama dhibaatooyinka la xiriira hargabka. Waxyeellooyinka halista ah waa kuwa aan caadi ahayn.

Waa maxay sababta ay u jiraan sanad walba tallaalka cusub oo hargab ah?

Fayrasyada hargabku sannad kasta way isbeddelaan, sidaas darteed tallaalka hargabku waa la cusboonaysiiyaa si looga ilaaliyo noocyadii ugu dambeeyay.

Halkee ayaa ka akhriyi karaa buug-yaraha badeecada tallaalka?

Wixii ah tallaalka hargabka sanko, booqo: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf

Wixii ah tallaalka hargabka la isku duri karo, booqo:

www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf

Sidee ayaan ilmahayga ugu diyaarin karaa tallaalka?

Ka daawo animeshoonkeena:

www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

Canugayga / Qofkayga da'yarta ah waxaa uu ka cabsadaa cirbadaha, ma jiraan wax taageero ah oo la heli karo?

Waxaad macluumaadkan ku dari kartaa foomka oggolaanshahaaga kooxdeenuna waxay ku dadaali doonaan sida ugu fiican inay kuu taageeraan.

Daawo muuqaalkan, booqo:

<http://tiny.cc/reassurance>

Waxay leedahay cinwaanka iimaylka ma waafaqsana ama ma aqoonsana koodhka dugsiga.

Xaqiiji in aanay jirin meel bannaan ama xarakayn ka hor ama ka dib cinwaanka iimaylka iyo koodhka dugsiga.

Maxaa dhacaya haddii canugayga / Qofkayga da'yarta ah uu maqan yahay ama xanuunsan yahay maalinta kulanka?

Fursad dheeraad ah ayaa loo diyaarin doonaa tallaalka waxaana faahfaahinnada lagu soo diri doonaa barta iimaylka.

Waa maxay barnaamijka tallaalka qaranka?

Booqo: www.nhs.uk/conditions/vaccinations si aad wax badan u ogaato.

Xarunta Dhexe ee Trust: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Guddomiyaha: Crishni Waring Madaxa Fulinta: Angela Hillery

Waxaan nahay kuwa cigaar cabida xor ka ah Trust.

Ka eeg ogaysiiskeena asturnaanta barta www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-

[Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx](http://www.leicspart.nhs.uk/Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx)



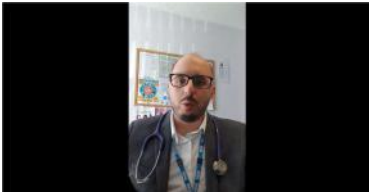
Haddii aad jeclaan lahayd macluumaadkan oo ku qoran luqad kale, booqo:

www.leicspart.nhs.uk/schoolagedimms

Carabi	الإنترنيت على موقعنا بزيارة قم أخرى، بلغة الرسالة هذه قراءة في ترغب كنت ذا
Gujarati	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ
Polish	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
Punjabi	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
Somali	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
Urdu	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔
Yukreeniyaan	Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

You can watch a video in these languages:

Arabic



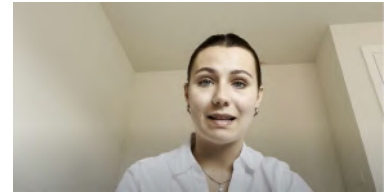
<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwImuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/palBzCDQQKw>

Haddii aad jeclaan lahayd inaad buug-yaraha tallaalka hargabka ku akhrido isagoo ku qoran luqad kale, booqo: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

[Ingiriis](#), [Albanian](#), [Carabi](#), [Bangali](#), [Bulgaariyaan](#), [Shiinees \(la fududeeyay\)](#), [Shiinees \(dhaqameed, Cantonese\)](#), [Istooniyaan](#), [Farsi](#), [Faransiis](#), [Giriig](#), [Gujarati](#), [Hindi](#), [Latvian](#), [Lithuanian](#), [Panjabi](#), [Pashto](#), [Polish](#), [Boortaqiis](#), [Roomaniyaan](#), [Romany](#), [Ruushiyaan](#), [Soomaali](#), [Isbaanish](#), [Tagalog](#), [Turkish](#), [Twi](#), [Yukreeniyaan](#), [Urduu](#) iyo [Yiddish](#).

Nooc [daabacaad weyn oo Ingiriisi ah](#) ayaa diyaar ah si loo dalbado.

A [Nooca Farta Indhoolaha](#) oo xaashidaan ah ayaa diyaar u ah in la dalbado.

Muuqaalka Luqadda Calaamadaha Ingiriiska ee buug-yarahan ayaa la heli karaa [si loola dego](#).

[Nooc maqal ah](#) ayaa la heli karaa si loo dejisto.

Xarunta Dhexe ee Trust: Bridge Park Plaza, Bridge Park Road, Thurmaston, Leicester. LE4 8PQ

Guddomiyaha: Crisni Waring Madaxa Fulinta: Angela Hillery

Waxaan nahay kuwa cigaar cabida xor ka ah Trust.

Ka eeg ogaysiiskeena asturnaanta barta [www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-](http://www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx)

[Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx](http://www.leicspart.nhs.uk/_Aboutus-Whatwedowithyourinformationprivacynotice.aspx)



Телефон: 0300 3000 007
Email: lpt.sais@nhs.net

Шановні батьки / опікуни та молоді люди,

Настав час щорічної сезонної вакцинації проти грипу

Усім учням від нульового до 11 класу пропонується зробити щеплення від грипу в школі в рамках національної програми вакцинації. Грип може бути неприємною хворобою, а для деяких людей - серйозним захворюванням. Вакцинація є **безкоштовною, безпечною та ефективною**. Вона захищає від сезонного грипу та серйозних ускладнень, таких як бронхіт, вушні інфекції та пневмонія, а також допоможе запобігти поширенню грипу та захистити інших людей в групі ризику. Існує два різних типи вакцин:

Вакцина проти грипу в формі назального спрею

Забезпечує найкращий захист від грипу. Видається у вигляді спрею, який впорскується в кожен ніздрю. Це швидко і безболісно.

Для деяких дітей назальний спрей не підходить з медичних причин. Наша команда розгляне надану медичну інформацію, перш ніж запропонувати ін'єкцію вакцини проти грипу.

Назальна вакцина містить сліди високоочищеної форми свинячого желатину.

Ін'єкція вакцини проти грипу

Ін'єкція робиться у м'яз передпліччя, що може спричинити біль. Будь ласка, подумайте, чи зможе ваша дитина зробити ін'єкцію в школі без вас.

Ця вакцина пропонується в якості альтернативи, якщо назальний спрей не підходить за медичними показаннями.

Ця вакцина не містить свинячого желатину.

Важлива зміна в процесі отримання згоди: тепер молода людина може дати згоду на вакцинацію.

Якщо ми не отримуємо рішення про згоду батьків або опікунів на вакцинацію, використовуючи описаний нижче процес, ми можемо дозволити молодій людині самостійно дати згоду на вакцинацію в день її проведення. Ми надаватимемо таку можливість лише молодим людям у 8 класі і старше, які ознайомилися з відповідною інформацією про вакцинацію та які, за оцінкою медичного працівника, достатньо розуміють і компетентні, щоб повністю усвідомити, що відбувається, а що ні. Вакцинація проводиться лише тим, хто відчуває себе комфортно під час отримання щеплення.

Якщо батьки або опікуни відповіли і відмовили у згоді, рішення не може бути скасоване молодою людиною, і тому ми не будемо робити щеплення. Більше інформації можна знайти на сайті: www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Як дати згоду на щеплення дитини від грипу

- Запишіть код вашої школи. Для **Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School** код школи - **LE144479** і перейдіть на сайт www.leicsandrutlandimms.co.uk або відскануйте QR-код за допомогою камери вашого смартфона, щоб перейти безпосередньо на сайт.
- Виберіть «**Seasonal Flu**» і введіть код школи. На сторінці декларації про згоду ви можете дати згоду на вакцинацію назальною вакциною проти грипу **або** ін'єкцією вакцини проти грипу.
- Після заповнення форми ви отримаєте електронний лист із підтвердженням.



Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: tiny.cc/flu Vaccination secondary

Як завжди, ми заохочуємо молодих людей, їхніх батьків та опікунів поговорити про запропоновану вакцинацію та заповнити анкету разом.

Якщо ви не можете заповнити форму онлайн, будь ласка, зателефонуйте нам за тел.: **0300 300 0007** або напишіть на електронну пошту lpt.sais@nhs.net, вказавши свої контактні дані. Якщо ви передумаєте щодо свого рішення про згоду, будь ласка, зателефонуйте нам за вищевказаним номером, щоб змінити його.

Ваша школа повідомить вам, коли відбудеться курс вакцинації проти грипу. **Система збору згоди закривається two working days до початку вакцинації.** Ви не зможете подати форму згоди в цей день.

З повагою,

Служба імунізації дітей шкільного віку (School Aged Immunisation Service)

Найбільш поширені запитання про вакцину проти грипу

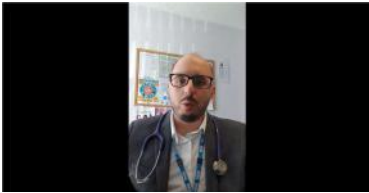
Моя дитина / молода людина має певні проблеми зі здоров'ям і зазвичай отримує щеплення від лікаря.	Вони також можуть зробити щеплення в школі.
Які побічні ефекти?	У молодих людей може розвинутися нежить або закладеність носа, головний біль, загальна втома і деяка втрата апетиту. Ці симптоми набагато легші, ніж розвиток грипу або ускладнення, пов'язані з грипом. Серйозні побічні ефекти трапляються рідко.
Чому щороку з'являється нова вакцина проти грипу?	Віруси грипу змінюються щороку, тому вакцини проти грипу оновлюються, щоб захистити від найновіших штамів.
Де я можу прочитати інструкцію до вакцини?	Інформацію про назальну вакцину проти грипу можна знайти за посиланням: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf Про ін'єкцію вакцини проти грипу можна знайти за посиланням: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
Як мені підготуватися (підготувати дитину) до щеплення?	Перегляньте нашу анімацію: www.healthforteens.co.uk/health/flu/flu-just-the-facts
Моя дитина / молода людина боїться голок, чи є якась підтримка?	Ви можете включити цю інформацію до своєї форми інформованої згоди, і наша команда зробить все можливе, щоб підтримати вас. Крім того, це відео може допомогти заспокоїти молодих людей щодо їхнього візиту на вакцинацію: http://tiny.cc/reassurance
Повідомляється, що адреси електронної пошти не збігаються або не розпізнається код школи.	Переконайтеся, що до або після адреси електронної пошти та коду школи немає пробілів або розділових знаків.
Що робити, якщо молода людина відсутня або погано себе почуває в день щеплення?	Детальна інформація щодо додаткової можливості зробити щеплення буде надіслана електронною поштою.
Яка національна програма вакцинації?	Перейдіть за посиланням: www.nhs.uk/conditions/vaccinations , щоб дізнатися більше.

Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням:
www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Arabic	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
Gujarati	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ
Polish	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
Punjabi	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
Somali	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
Urdu	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔
Ukrainian	Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням

You can watch a video in these languages:

Arabic



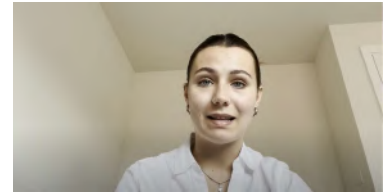
<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwlmuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/palBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

Якщо ви хочете прочитати листівку про вакцинацію проти грипу іншою мовою, перейдіть за посиланням: www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

[English](#), [Albanian](#), [Arabic](#), [Bengali](#), [Bulgarian](#), [Chinese \(simplified\)](#), [Chinese \(traditional, Cantonese\)](#), [Estonian](#), [Farsi](#), [French](#), [Greek](#), [Gujarati](#), [Hindi](#), [Italian](#), [Latvian](#), [Lithuanian](#), [Panjabi](#), [Pashto](#), [Polish](#), [Portuguese](#), [Romanian](#), [Romany](#), [Russian](#), [Somali](#), [Spanish](#), [Tagalog](#), [Tigrinya](#), [Turkish](#), [Twi](#), [Ukrainian](#), [Urdu](#), [Yiddish](#) та [Yoruba](#).

Можна замовити версію цієї листівки [шрифтом Брайля](#).

[Аудіо версія](#) доступна для завантаження.

Відеозапис цієї листівки британською жестовою мовою можна [завантажити](#).



یونیورسٹی میں تدریس سے وابستہ اور تحقیقی طور پر فعال ٹرسٹ

Bridge Park Plaza

Bridge Park Road

Thurmaston

Leicester

LE4 8PQ

www.leicspart.nhs.uk

ستمبر-دسمبر 2023

ٹیلی فون: 0300 3000 007

ای میل: ipt.sais@nhs.net

محترم والد/والدہ/نگہداشت کار،

موسمی فلو کی سالانہ ویکسینیشن کا اب وقت آ گیا ہے

قومی ویکسینیشن پروگرام کے حصے کے طور پر اسکول میں ریسیپشن سے لے کر سال 11 تک کے تمام بچوں کو فلو ویکسینیشن کی پیشکش کی جارہی ہے۔ فلو ایک تکلیف دہ بیماری ثابت ہو سکتی ہے اور یہ بعض افراد کو شدید بیمار کر سکتی ہے۔ ویکسینیشن **مفت، محفوظ اور موثر** ہے۔ یہ موسمی فلو اور سنگین پیچیدگیوں جیسے برونکائٹس، کان کے انفیکشنز اور نمونیا کے خلاف تحفظ فراہم کرتی ہے اور یہ فلو کے پھیلاؤ کو روکنے میں بھی مددگار ہو گی اور ایسے دوسرے افراد کی حفاظت کرے گی جو زد پذیر ہوتے ہیں۔ مزید جاننے کے لیے، ویکسین کی دو مختلف اقسام دستیاب ہیں:

فلو ویکسین انجیکشن

انجیکشن بالائی بازو کے عضلے میں لگایا جاتا ہے، جو سوجن کا سبب بن سکتا ہے۔ براہ کرم اس بات کو زیر غور لائیں کہ آیا آپ کا بچہ آپ کے بغیر اسکول میں انجیکشن لگوانے کے قابل ہو گا۔

طبی وجوہات کی وجہ سے نیزل اسپرے موزوں نہ ہونے کی صورت میں ایک متبادل کے طور پر اس ویکسین کی پیشکش کی جاتی ہے۔

اس ویکسین میں پورسین جیلیٹن شامل نہیں ہوتا۔

نیزل اسپرے فلو ویکسین

فلو کے خلاف بہترین تحفظ کی پیشکش کرتی ہے۔

اسے ہر نٹھنے میں پھوار دیے جانے والے اسپرے کے طور پر فراہم کیا جاتا ہے۔ یہ فوری اور تکلیف سے عاری عمل ہوتا ہے۔

کچھ بچوں کے لیے نیزل اسپرے طبی وجوہات کی بنا پر موزوں نہیں ہوتا۔ ہماری ٹیم فلو ویکسین کے انجیکشن کی پیشکش کرنے سے قبل جمع کروائی گئیں طبی معلومات کا جائزہ لے گی۔

نیزل ویکسین میں پورسین جیلیٹن کی نہایت زیادہ پر اسس کردہ صورت کے ذرات شامل ہوتے ہیں۔

ملاحظہ کریں: tiny.cc/flu vaccination secondary

رضامندی کے عمل میں اہم تبدیلی: نوعمر فرد اب ویکسین کے لیے رضامندی دے سکتے ہیں۔

اگر ویکسینیشن کے لئے ہمیں والدین یا نگہداشت کار کی رضامندی کا فیصلہ نہیں ملتا ہے تو، ذیل میں بتائے گئے طریقہ کار کا استعمال کرتے ہوئے، ہم نوعمر فرد کو اس دن ویکسینیشن کے لئے ذاتی رضامندی دینے کی اجازت دے سکتے ہیں۔ ہم صرف 8 سال اور اس سے زائد عمر کے بچوں کو یہ موقع دیں گے، جنہوں نے ویکسینیشن کی موزوں معلومات کو پڑھا ہے اور جن کی تشخیص ماہرین صحت کی جانب سے سمجھدار اور معاملہ فہم کے طور پر کی گئی ہے تاکہ وہ اس بات کا مکمل طور پر اندازہ لگا سکیں کہ کیا چیز شامل ہے۔ حفاظتی ٹیکے صرف انہی بچوں کو لگائے جائیں گے جو اس کو لگوانے میں آرامدہ ہیں۔

اگر والدین یا نگہداشت کاران نے جواب دیا ہو اور رضامندی دینے سے انکار کر دیا ہو تو، اس فیصلے کو ایک نوعمر فرد کی جانب سے مسترد نہیں کیا جا سکتا اور اسی لیے، ہم ویکسین نہیں لگائیں گے۔ مزید معلومات www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms پر دیکھی جا سکتی ہیں۔



اپنے بچے کو فلو کی ویکسینیشن لگوانے کے لیے رضامندی کا اظہار کیسے کریں

- اپنے اسکول کے کوڈ کا ایک نوٹ تیار کریں۔ Tudor Grange Samworth Academy, A Church of England School کے لیے اسکول کوڈ **LE144479** ہوتا ہے اور اپنے اسمارٹ فون کے کیمرے کو استعمال کرتے ہوئے QR کوڈ اسکین کریں۔
- **موسمی فلو** منتخب کریں اور اسکول کا کوڈ درج کریں۔ رضامندی کے اعلامیے کے صفحے پر آپ یا تو نیزل فلو ویکسین یا انجیکشن کے ذریعے لگنے والی فلو ویکسین کے لیے رضامندی ظاہر کر سکتے ہیں۔
- فارم جمع ہو جانے کے بعد آپ کو ایک تصدیقی ای میل موصول ہو گی۔

ہمیشہ کی طرح، ہم نوجوانوں اور ان کے والدین اور نگہداشت کاران کو پیشکش کردہ ویکسینیشن کے بارے میں بات چیت کرنے اور باہم مل کر فارم بھرنے کی ترغیب دیتے ہیں۔

اگر آپ فارم کو آن لائن مکمل کرنے سے قاصر ہیں، تو براہ کرم ہمیں اس پر کال کریں: **0300 300 0007** یا اپنی رابطہ جاتی تفصیلات کے ساتھ lpt.sais@nhs.net پر ای میل کریں۔ اگر آپ اپنی رضامندی کے فیصلے کے حوالے سے اپنا ارادہ بدل لیتے ہیں تو اسے تبدیل کرنے کے لیے براہ کرم ہمیں مندرجہ بالا نمبر پر کال کریں۔

آپ کا اسکول آپ کو اس حوالے سے باخبر کرے گا کہ فلو ویکسینیشن کا سیشن کب منعقد ہو گا۔ **رضامندی کا سسٹم** ویکسینیشن کے سیشن سے **two working days** قبل بند کر دیا جائے گا۔ آپ اس دن رضامندی کا فارم جمع کروانے سے قاصر ہوں گے۔

آپ کی مخلص،

حفاظتی ٹیکہ جات کی سروس برائے اسکول کی عمر کے اطفال

فلو ویکسین کے حوالے سے اکثر پوچھے جانے والے سوالات

میرے بچے / نوعمر فرد کو صحت کا عارضہ لاحق ہے، اور عموماً GP سے اسے ویکسین لگوائی جاتی ہے۔	وہ اسکول میں بھی ویکسینیشن لگوانے کے قابل ہوتے ہیں۔
اس کے ضمنی اثرات کیا ہیں؟	نوجوانوں میں ناک بہنے یا بند ہونے، سر درد، عام تھکاوٹ اور بھوک میں کمی جیسی علامات نمودار ہو سکتی ہیں۔ یہ علامات فلو یا فلو سے وابستہ پیچیدگیوں کے مقابلے میں بہت معمولی ہوتی ہیں۔ سنگین ضمنی اثرات نہ ہونے کے برابر ہیں۔
ہر سال فلو کے لیے نیا انجیکشن کیوں ہوتا ہے؟	فلو وائرسز ہر سال تبدیل ہوتے رہتے ہیں، لہذا فلو ویکسینز کو حالیہ ترین لہر کے خلاف تحفظ فراہم کرنے کے لیے اپ ڈیٹ کیا جاتا ہے۔
میں ویکسین پرائیکٹ کا اشتہار کہاں پڑھ سکتا/سکتی ہوں؟	نیزل فلو ویکسین کے لیے، ملاحظہ کریں: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf انجیکشن کے ذریعے لگوائی جانے والی فلو ویکسین کے لیے، ملاحظہ کریں: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
میں اپنے بچے کو ویکسینیشن کے لیے کیسے تیار کر سکتا/سکتی ہوں؟	ہماری اینیمیشن دیکھیں: www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu
میرا بچہ / نوعمر فرد ٹیکوں سے ڈرتا ہے، کیا کوئی معاونت دستیاب ہے؟	آپ یہ معلومات اپنے رضامندی کے فارم میں شامل کر سکتے ہیں اور ہماری ٹیم معاونت فراہم کرنے کے لیے اپنی پوری کوشش کرے گی۔
اس کے مطابق ای میل ایڈریسز مماثل نہیں ہیں یا یہ اسکول کوڈ کی شناخت نہیں کرتا۔	اس امر کو یقینی بنائیں کہ ای میل ایڈریس اور اسکول کوڈ سے پہلے یا بعد میں کوئی خالی جگہیں یا رموز اوقاف موجود نہیں ہیں۔
اگر میرا بچہ / نوعمر فرد سیشن والے دن غیر حاضر یا بیمار ہو تو کیا ہوتا ہے؟	ویکسینیشن کے لیے ایک اضافی موقع دستیاب بنایا جائے گا اور تفصیلات ای میل کے ذریعے ارسال کی جائیں گی۔
قومی ویکسینیشن پروگرام کیا ہے؟	مزید جاننے کے لیے: www.nhs.uk/conditions/vaccinations ملاحظہ کریں۔

اگر آپ یہ معلومات کسی اور زبان میں حاصل کرنا چاہتے ہیں، تو ملاحظہ کریں:
www.leicspart.nhs.uk/schoolagedimms

عربی

گجراتی

پولش

پنجابی

صومالی

اردو

یوکرینی

You can watch a video in these languages:

Arabic



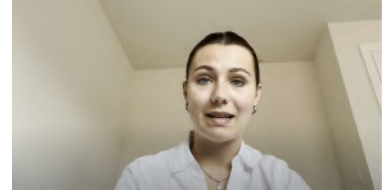
<https://youtu.be/xy3TNS1rB1I>

Gujarati



<https://youtu.be/TOUXxv2QcmY>

Polish



<https://youtu.be/VIYZwlmuHV0>

Hindi



<https://youtu.be/QFfqx2QwkjA>

Farsi



<https://youtu.be/8HHliNhYaJQ>

Spanish



<https://youtu.be/palBzCDQQKw>

More languages will continue to be added.

اگر آپ فلو کی ویکسینیشن کا اشتہار کسی اور زبان میں پڑھنا چاہتے ہیں، تو ملاحظہ کریں:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

[English](#), [Albanian](#), [Arabic](#), [Bengali](#), [Bulgarian](#), [Chinese \(simplified\)](#), [Chinese \(traditional\)](#), [Cantonese](#), [Estonian](#), [Farsi](#), [French](#), [Greek](#), [Gujarati](#), [Hindi](#), [Italian](#), [Latvian](#), [Lithuanian](#), [Panjabi](#), [Pashto](#), [Polish](#), [Portuguese](#), [Romanian](#), [Romany](#), [Russian](#), [Somali](#), [Spanish](#), [Tagalog](#), [Tigrinya](#), [Turkish](#), [Twi](#), [Ukrainian](#), [Urdu](#), [Yiddish](#) اور [Yoruba](#).

آرڈر کرنے کے لیے [انگریزی زبان کے بڑے پرنٹ](#) کا ورژن دستیاب ہے۔

آرڈر کرنے کے لیے اس اشتہار کا [بریل ورژن](#) دستیاب ہے۔

اس اشتہار کی برطانوی اشاروں کی زبان میں ایک ویڈیو [ڈاؤن لوڈ](#) کرنے کے لیے دستیاب ہے۔

ڈاؤن لوڈ کرنے کے لیے ایک [اڈیو ورژن](#) بھی دستیاب ہے۔